

# PROGRAMMATION >>

**TAPIS ROUGE AU CINÉMA  
QUÉBÉCOIS EN BAVIÈRE**

**1<sup>er</sup> au 3 août 2014**

Dans le cadre du Fünf Seen Film Festival



## LE SEMEUR

**RÉAL. : JULIE PERRON**

[QUÉBEC, 2013, 1 H 17, DOCUMENTAIRE, FRANÇAIS AVEC S.-T. ANGLAIS]

Patrice Fortier est un agriculteur qui a étudié en art. Dans son jardin, on retrouve des espèces de plantes anciennes desquelles il extrait les semences pour les vendre et perpétuer de « nouvelles » variétés. En cultivant minutieusement ces spécimens uniques, il rêve de les transformer en oeuvres d'art. Il fait des tableaux avec des carottes, des perruques avec des fleurs et des contes avec des patates. Il va même jusqu'à forcer l'hybridation de deux spécimens ou à polliniser lui-même ses plantes afin que l'espèce reste pure. Patrice est un cultivateur original, marginal, passionné et soigné.

*In Bas-Saint-Laurent, artist Patrice Fortier has a passion for plants and local vegetables. This collector of rare seeds is dedicated to preserving the fruits of the earth, vowing that their variety is the wealth that will ensure the future.*

PRÉCÉDÉ DE >



## QUELQU'UN D'EXTRAORDINAIRE

**RÉAL. : MONIA CHOKRI**

[QUÉBEC, 2013, 28 MIN. FRANÇAIS AVEC S.-T. ANGLAIS]

AVEC > MAGALIE LÉPINE BLONDEAU / ANNE DORVAL / SOPHIE CADIEUX / ÉVELYNE BROCHU / ÉMILIE BIBEAU / ANNE-ÉLISABETH BOSSÉ / LAURENCE LEBOEUF / ÉMILIE GILBERT / MARILYN CASTONGUAY

Sarah, 30 ans, belle et intelligente, a tout pour réussir. Mais son anxiété et sa peur de ne pas être exceptionnelle la poussent à l'inertie. Un matin de janvier, après un énorme blackout, elle se réveille dans une maison de banlieue inconnue. De cet incident naîtra l'envie de se reconstruire. Pour y arriver, elle devra détruire tout ce qui l'entoure, en commençant par ses copines.

*Sarah, a beautiful and intelligent 30-year-old, has everything to succeed. But her fear of banality keeps her in a permanent state of inertia. One day, she wakes up in an unknown suburban house after a complete blackout. Helpless, she calls her friend Catherine and lands, against her will, in a bachelorette party with old acquaintances. As the night unfolds and the tension builds, Sarah's pursuit of authenticity leads to a merciless climax where secrets are unveiled, and friendships, destroyed.*



## TRIPTYQUE

RÉAL. : PEDRO PIRES ET ROBERT LEPAGE

[QUÉBEC, 2013, 1 H 34, FRESQUE URBAINE CONTEMPORAINE, FRANÇAIS, ANGLAIS, ALLEMAND AVEC S.-T.- ANGLAIS]  
AVEC > LISE CASTONGUAY / FRÉDÉRIKE BÉDARD / HANS PIESBERGEN

Triptyque est une fresque urbaine contemporaine qui raconte l'histoire de Michelle, libraire schizophrène, Marie, chanteuse et comédienne et Thomas, neurologue allemand. Ces trois vies liées deviennent le lieu privilégié de l'identité personnelle et de l'émotion, ses multiples manifestations, ses déclinaisons et ses implications à travers leur évolution intérieure respective et leur ardent désir de s'exprimer. Triptyque est une adaptation cinématographique de l'oeuvre théâtrale Lipsynch, mise en scène de Robert Lepage.

*Triptych is a contemporary urban saga that tells the story of Michelle, a schizophrenic bookseller, her sister Marie, a singer and actress, and Thomas, a German neurologist and Marie's future husband.*

PRÉCÉDÉ DE >



## LA COUPE

RÉAL. : GENEVIÈVE DULUDE-DECELLES

[QUÉBEC, 2013, 15 MINUTES, FRANÇAIS AVEC S.-T. ANGLAIS]  
AVEC > MILYA CORBEIL-GAUVREAU / ALAIN HOULE

La coupe raconte l'histoire d'un père et de sa fille, entre proximité et détachement, le temps d'une coupe de cheveux.

*The Cut tells the story of a father and a daughter, whose relationship fluctuates between proximity and detachment, at the moment of a haircut.*



## DIEGO STAR

RÉAL. : FRÉDÉRIK PELLETIER

[QUÉBEC, 2013, DRAME, 1 H 27, FRANÇAIS AVEC S.-T. ANGLAIS]

AVEC > ISSAKA SAWADOGO / CHLOÉ BOURGEOIS / YASSINE FADEL / NICO LAGARDE / MARIE-CLAUDE GUÉRIN

Traoré est mécanicien sur le cargo Diego Star. Il dénonce depuis longtemps les conditions de travail et salariales sur le bateau. Lorsqu'un incident se produit et que le navire doit être réparé au chantier naval de Lévis, Traoré tente d'aviser les autorités. En attendant que les réparations soient effectuées, il est logé chez Fanny, une jeune mère qui élève seule son bébé. Au fil des semaines, les relations pudiques entre les deux se transforment en complicité sincère, tandis que Traoré essaie de défendre son honneur depuis qu'on l'accuse d'être responsable de l'incident.

*A cargo ship on the St-Lawrence River. A major incident happens in the engine room. Traoré, an Ivorian mechanic, is falsely accused. The ship is towed to the Lévis shipyard for repair work. Meanwhile, the ship's crew is housed locally. Far away from his loved ones, losing his grounding, Traoré sinks into Quebec's winter.*

PRÉCÉDÉ DE >



## MÉMORABLE MOI

RÉAL. : JEAN-FRANÇOIS ASSELIN

[QUÉBEC, 2013, 15 MINUTES, FRANÇAIS AVEC S.-T. ANGLAIS]

AVEC > ÉMILE PROULX-CLOUTIER / SYLVIE DE MORAIS / MARIE-FRANCE MARCOTTE / RICHARD THÉRIAULT

Mathieu cherche par tous les moyens, à attirer l'attention sur lui. C'est une question de survie : tu penses à moi donc je suis.

*Mathieu seeks all ways to attract attention to himself. It is a matter of survival: you think of me so I am.*



## LE DÉMANTÈLEMENT

RÉAL. : SÉBASTIEN PILOTE

[QUÉBEC, 2013, 1 H 51, DRAME, FRANÇAIS AVEC S.-T. ANGLAIS]

AVEC > GABRIEL ARCAND / GILLES RENAUD / LUCIE LAURIER / SOPHIE DESMARAIS / JOHANNE-MARIE TREMBLAY / DOMINIQUE LEDUC

Gaby élève depuis toujours des agneaux sur sa petite ferme familiale. Solitaire et indépendant, il aimerait que ses deux filles, qui habitent à Montréal, viennent le voir plus souvent. Lorsque sa fille aînée Marie lui annonce qu'elle souhaite divorcer de son mari et qu'elle a besoin d'argent pour conserver sa maison, Gaby cherche un moyen de l'aider. Il envisage alors de démanteler sa ferme, de tout vendre, du troupeau à la maison, et d'aller habiter dans un petit appartement, en ville. À la veille de la vente aux enchères, son autre fille, Frédérique, une actrice émergente, vient aussi le voir.

*Gaby owns a farm on which he raises lambs: Bouchard & Sons Farm. But he has no sons. Rather, he has two daughters that he raised like princesses and who live far away, in the big city. One day, the oldest asks him for some financial support so she doesn't end up losing her house. Gaby, for whom fatherhood has evolved to a point where it became unreasonable, decides to dismantle the farm.*

PRÉCÉDÉ DE >



## TRADITIONAL HEALING

RÉAL. : RAYMOND CAPLIN

[QUÉBEC, 2013, 2 MIN 20, ANIMATION]

Dans une forêt dévastée, une jeune femme danse. Et c'est le miracle.

*A young woman dances in a devastated forest. Then a miracle occurs.*

PRODUCTION : WAPIKONI MOBILE



## ROCHE - PAPIER - CISEAUX

RÉAL. : YAN LANOUILLE-TURGEON

[QUÉBEC, 2013, 1 H 55, DRAME, FRANÇAIS S.-T. ANGLAIS]

AVEC > ROY DUPUIS, SAMIAN / REMO GIRONE / ROGER LÉGER / FRÉDÉRIC CHAU / FANNY MALLETTE

Boucane, un jeune autochtone, quitte sa réserve en direction de Montréal. Il accepte l'invitation de Normand de conduire son camion, qui contient une cargaison suspecte, jusqu'à la métropole en échange de quelques billets. Lorenzo, un vieil Italien sans le sou, doit s'occuper de sa femme, atteinte de la maladie d'Alzheimer. Épuisé de collecter canettes et fer pour amasser de l'argent, il est recruté par Muffin pour participer à une roulette russe nouveau genre. Quant à Vincent, un ancien médecin travaillant pour la pègre chinoise, il tente de s'affranchir de cette organisation criminelle. Ces trois histoires s'entrecoupent et s'influencent avec, comme trame de fond, un Québec moderne et corrompu.

*Boucane, a young Native fresh off the reserve, meets Norman, a former mob boss, reduced to doing odd-jobs for his new bosses. Lorenzo, an old Italian immigrant on his last dime, is looking for some fast cash to fulfil his dying wife's last wish. Vincent, a doctor stripped of his medical license, is forced to work for the insidious Chinese mob. Three men, each looking for a way out. Their fates collide on the night of a lunar eclipse.*

PRÉCÉDÉ DE >



## POUR LE MEILLEUR ET POUR SHAKESPEARE

RÉAL. : JONATHAN GERMAIN

[QUÉBEC, 2012, 6 MINUTES, FRANÇAIS AVEC S.-T. ANGLAIS]

AVEC > HUBERT LEMIRE / SOPHIE DESMARAIS / MYLÈNE MACKAY

Destin tragique et malédiction amoureuse, Tristan et Juliette ne connaissent que ça ! Mais avec un peu de magie, toutes les histoires d'amour impossibles peuvent être réinventées...

*Cursed love and a tragic fate, that's all Tristan and Juliette have ever known! But with the help of magic, all those impossible love stories can be reinvented...*



## VIC + FLO ONT VU UN OURS

RÉAL. : DENIS CÔTÉ

[QUÉBEC, 2013, 1 H 35, DRAME, FRANÇAIS AVEC S.-T. ANGLAIS]

AVEC > PIERRETTE ROBITAILLE / ROMANE BOHRINGER / MARC-ANDRÉ GRONDIN / MARIE BRASSARD

Victoria, une ex-détenue sexagénaire, s'installe dans une cabane à sucre retirée en forêt après avoir purgé une longue peine en prison. Sous la surveillance de Guillaume, un jeune agent de libération conditionnelle empathique, elle tente d'approivoiser sa nouvelle liberté en compagnie de Florence, avec qui elle a partagé des années d'intimité. Mais des fantômes du passé pourraient mettre en péril leurs retrouvailles.

*Victoria, an ex-convict in her sixties, wants to start new life in a remote sugar shack. Under the supervision of Guillaume, a young, sympathetic parole officer, she tries to get her life back on track along with Florence, her former cellmate with whom she shared years of intimacy in prison. Stalked by ghosts of the past, their new life together is unexpectedly jeopardized.*

PRÉCÉDÉ DE >



## TAXI POUR DEUX

RÉAL. : DAN POPA

[QUÉBEC, 2012, 12 MIN 20, DOCUMENTAIRE, FRANÇAIS AVEC S.-T. ANGLAIS]

Louis est chanteur de charme et Jamel est marin, mais à Montréal, ils partagent le métier de chauffeurs de taxi. Le film place le spectateur dans la banquette arrière du taxi et l'emporte dans un voyage poétique à mi-chemin entre le réel et le fantastique. Dans un visuel panoramique très coloré, ces deux chauffeurs excentriques discutent de la vie, l'amour et la mort.

*Taxi Pour Deux poetically explores the universe of two eccentric Montreal taxi drivers. The film places the viewer in the back seat of the taxi as Louis and Jamel take us for a ride in their cab from Port au Prince to Alger, from overseas to the island of Montreal, the protagonists passionately discuss life, love and death. Aesthetically the film uses panoramic imagery multiplications to complement the magical realism found in the storytelling.*



## TOM À LA FERME

RÉAL. : XAVIER DOLAN

[QUÉBEC, 2013, 1 H 43, DRAME PSYCHOLOGIQUE, FRANÇAIS AVEC S.-T. ANGLAIS]

AVEC > XAVIER DOLAN / PIERRE-YVES CARDINAL / LISE ROY / EVELYNE BROCHU / MANUEL TADROS

Suite au décès de son amoureux Guillaume, Tom se rend dans la ferme familiale, dans une région rurale isolée, pour assister aux funérailles. Sous l'insistance du frère du défunt, Francis, il accepte de cacher la vraie nature de sa relation avec Guillaume puisque sa mère, Agathe, n'en savait rien et qu'elle est persuadée que son fils formait un couple avec Sarah. Au fil des jours, Tom et Francis développent une relation délétère et violente visant à protéger leurs mensonges. Tom se fait petit à petit à la vie sur la ferme, jusqu'à ce qu'il appelle Sarah pour qu'elle le rejoigne.

*A grieving man meets his lover's family, who were not aware of their son's sexual orientation.*